

Gouvernement du Québec

**O.C. 889-2000, 13 July 2000**

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan  
(R.S.Q., c. R-10)

Corrections to the French text of the Amendments to the Order in Council concerning the Pension plan for federal employees transferred to employment with the Gouvernement du Québec

WHEREAS, by Order in Council 822-2000 dated 28 June 2000, the Government made the Amendments to the Order in Council concerning the Pension plan for federal employees transferred to employment with the Gouvernement du Québec;

WHEREAS technical errors appeared in the French text;

WHEREAS it is expedient to correct those errors in order to bring the French and English texts into conformity;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du trésor:

THAT the French text of the Amendments to the Order in Council concerning the Pension plan for federal employees transferred to employment with the Gouvernement du Québec, made by Order in Council 822-2000 dated 28 June 2000, be amended:

(1) by striking out the last sentence of the second paragraph of section 36.1 introduced by section 1 of the text;

(2) by substituting “78” for “75” in section 3.

MICHEL NOËL DE TILLY,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

3777

**M.O., 2000**

**Order of the Minister of Health and Social Services dated 6 July 2000 to designate breast cancer detection centres**

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29)

THE MINISTER OF STATE FOR HEALTH AND SOCIAL SERVICES AND MINISTER OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES,

CONSIDERING paragraph *b.3* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29);

CONSIDERING the designation of breast cancer detection centres by Minister’s order dated 24 April 1998;

CONSIDERING that it is necessary to amend that Minister’s order to remove the name of a detection centre that no longer meets a requirement necessary for its designation, that is certification based on the standards and criteria of the program;

ORDERS:

THAT the following breast cancer detection centre no longer be designated for the Mauricie et du Centre-du-Québec region:

Carrefour de santé et de services sociaux  
de la Saint-Maurice  
885, boulevard Ducharme  
La Tuque (Québec)  
G9X 3C1.

Québec, 6 July 2000

PAULINE MAROIS,  
*Minister of State for Health and Social Services and  
Minister of Health and Social Services*

3772